



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/496  
1 July 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
РУАНДЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 ИЮНЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на нашу встречу в канцелярии Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 17 июня 1996 года, в ходе которой Вы интересовались мнением правительства Руанды по следующим вопросам:

- Просьба правительства Заира разместить наблюдателей Организации Объединенных Наций на границе Заира с Руандой.
- Идея проведения международной конференции по миру, стабильности и развитию в районе Великих озер.

После консультаций с соответствующими властями по вопросу о размещении наблюдателей Организации Объединенных Наций на заирской границе мы хотели бы заявить, что Заир обладает суверенным правом выступать с такой просьбой, в частности в отношении развертывания наблюдателей Организации Объединенных Наций на его территории. Мы также хотели бы дополнительно информировать Вас о том, что правительство Руанды никакой подобной просьбы не высказывало.

Мы были также информированы о планах направить техническую миссию в Заир с целью выработки предложений о размещении наблюдателей на границе Заира.

По нашему мнению, направление еще одной миссии в данный район не представляется целесообразным. В этой связи следует напомнить, что Международная комиссия по расследованию, учрежденная в соответствии с резолюцией 1013 (1995) Совета Безопасности, информировала Совет о тех трудностях, с которыми она сталкивается при выполнении своей задачи (см. S/1996/195). Позиция правительства Руанды по данному докладу отражена в письме Постоянного представителя Руанды на имя Председателя Совета Безопасности от 27 марта 1996 года (S/1996/222) и с тех пор не изменилась.

В этой связи, не предвосхищая итогов еще одной трудоемкой технической миссии, которая может оказаться бесполезной, мы считаем, что Совету Безопасности следует вместо этого настоятельно призвать завершить работу Международной комиссии по расследованию и потребовать полного сотрудничества со стороны всех государств-членов, которые еще не сделали этого, как это указано в докладе Комиссии по расследованию (S/1996/195) и предусмотрено в резолюции 1053 (1996) Совета от 23 апреля 1996 года. Мы рассматриваем это в качестве необходимого и логичного шага, который следует предпринять вместо проведения параллельной технической комиссии в том же регионе и в те же сроки.

Вполне вероятно, что те же страны, которые не сотрудничали с Комиссией по расследованию, предлагают сейчас указанную техническую миссию, с тем чтобы отложить завершение работы Комиссии по расследованию.

При обсуждении данного вопроса Председатель Совета Безопасности оказал бы помощь членам Совета, представив им имеющиеся копии доклада организации "Международная амнистия" (14 июня 1996 года) и доклада Комитета Соединенных Штатов по беженцам (июнь 1996 года), посвященные положению в Масисе. Эти и многие другие доклады независимых организаций были бы чрезвычайно полезны для Совета с точки зрения лучшего понимания характера проблем в районе Великих озер.

Что касается вопроса о созыве международной конференции по миру, безопасности и развитию в районе Великих озер, то мнение правительства Руанды сводится к следующему:

- Страны района сами несут основную ответственность за обеспечение безопасности, мира и развития в своем районе.
- Поддержка со стороны международного сообщества в виде проведения конференции для рассмотрения вопросов безопасности, мира и развития может быть полезной лишь в том случае, если с просьбой о такой помощи обратятся сами страны в контексте своей собственной инициативы. Правительство Руанды не просило о проведении такой конференции, поскольку мы хотим полностью изучить те инициативы, которые реализуются руководителями государств района.
- В сложившихся обстоятельствах такие местные инициативы по решению проблем района существуют, о чем свидетельствует Найробийская декларация от 7 января 1995 года, Каирская декларация от 29 ноября 1995 года, Тунисская декларация от 18 марта 1996 года и недавно завершенная Встреча на высшем уровне руководителей государств района, проходившая в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 24 и 25 июня 1996 года.

Вышеупомянутые декларации о намерениях были торжественно подписаны главами государств района. Они выработывались при содействии и подписывались в присутствии весьма уважаемых деятелей: бывших президентов Джимми Картера (Соединенные Штаты Америки), Джулиуса Ньерере (Объединенная Республика Танзания) и Туре (Мали).

В этих декларациях страны района согласовали ряд мер, которые необходимо принять с целью поиска решения проблем района Великих озер.

Вместе с тем можно также напомнить о том, что Организация Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства провела в Бужумбуре (15-27 февраля 1995 года) Конференцию по вопросу о беженцах района.

Эти две организации уже приступили к изучению механизмов выполнения соответствующих решений Конференции. Призыв к проведению сейчас международной конференции для рассмотрения проблем района Великих озер серьезно подрывает доверие к подписям, обязательствам и инициативам глав государств района.

В этой связи мы просим Совет Безопасности воздержаться от прочих параллельных инициатив, которые могли бы отодвинуть на второй план инициативы самого района.

И наконец, мы хотели бы попросить распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Пьер Эмманюэль УБАЛИДЖОРО  
Второй советник  
Временный Поверенный в делах

-----